

がい こく 外国にルーツをもつ子ども支援

Hỗ trợ trẻ có nguồn gốc nước ngoài
有国外生活背景の孩子们的支援
Support for children with roots in foreign countries

SALA

がい こく 外国にルーツをもつ
しょう がく せい 小学生・中学生
だいい ぼ しゅう 大募集!

50 phút học để theo kịp bài học ở trường

为了跟上学校课程，学习 50 分钟

50 minutes of study to keep up with your schoolwork

がっこう じゅぎょう 学校の授業に
ついていくための
がく しゅう 学習 50分

+

こ ども とうし や 地域の人たちと
ちいさ ひと つながるための
こう りゅう 交流 30分

30 phút giao lưu để kết nối những trẻ em cùng với người dân trong khu vực.

与其他同学和当地居民建立联系,互相交流30分钟

30 minutes of communication to get to know other children & residents.

いつ?

しょうがくせい 小学生
Học sinh cấp 1
小学生 E.S.

にちようび 日曜日
Chủ Nhật
星期天 Sunday

ご ご じ さんじゅうぶん じ ごじゅうぶん 午後 1 時 30 分 ~ 2 時 50 分 下午 1 点 30 分至下午 2 点 50 分
Từ 1 giờ 30 phút chiều đến 2 giờ 50 phút chiều 1pm to 2:50pm

ご ご じ さんじゅうぶん じ にじゅうぶん 午後 3 時 ~ 4 時 20 分 下午 3 点至下午 4 点 20 分
Từ 3 giờ chiều đến 4 giờ 20 phút chiều 3pm to 4:20pm

ちゅうがくせい 中学生
Học sinh cấp 2
中学生 J.H.S.

もくようび 木曜日
Thứ năm
星期四 Thursday

ご ご じ さんじゅうぶん じ ごじゅうぶん 午後 6 時 30 分 ~ 7 時 50 分 下午 6 点 30 分至下午 7 点 50 分
Từ 6 giờ 30 phút chiều đến 7 giờ 50 phút tối 6:30pm to 7:50pm

どこで?

や お し こく さい こう りゅう 八尾市国際交流センター Trung tâm giao lưu quốc tế Yao
八尾国际交流中心 Yao International Center

だれが 参加できる?

がい こく 外国にルーツをもつ小学生と中学生

Học sinh cấp 1 cấp 2 có nguồn gốc nước ngoài 有国外生活背景的中小學生
Elementary school and junior high school students with roots in foreign countries

いくら?

お りよう 無料 Miễn phí 免费 Free

参加したい!

ほ ご しや いっしょ 保護者と一緒に、Y I Cに来て申し込んでください。

Xin vui lòng đến đăng ký cùng với phụ huynh tại YIC. 跟家长一起来 YIC 事务所报名
Please apply at the YIC Office with guardian.

こう えき ざい だん ほう じん や お し こく さい こう りゅう 公益財団法人八尾市国際交流センター

じゅうしょ や お し あさひがおか や お し しょうがいがくしゅう ない <住所>八尾市旭ヶ丘 5-85-16 八尾市生涯学習センター内



<TEL> 072-924-3331
<E-mail> helloyic@helen.ocn.ne.jp
<休所日> 月曜日・土曜日・祝日

Trung tâm giao lưu quốc tế Yao 八尾国际交流中心
Yao International Center

Địa chỉ: Yao shi asahigaoka 5-85-16 Bên trong Yao-shi Shogaigakushu Center (Kagayaki)
地址: 八尾市旭ヶ丘 5-85-16 八尾市生涯学习中心(かがやき)里面
Address: 5-85-16 Asahigaoka, Yao City Inside the Yao-shi Shogaigakushu Center (Kagayaki)
Ngày nghỉ: Thứ hai, Thứ bảy, Ngày lễ 休息日: 星期一, 星期六, 节日
Closed: Mondays, Saturdays and National Holidays

ボランティアも募集中! ボランティア登録が必要です。気軽にお問い合わせください♪